

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 12 (1874)
Heft: 35

Artikel: Lo tsâno et lo nounou
Autor: L.C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-182874>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

nous semble qu'il n'est pas nécessaire de chasser les étrangers de chez nous à tout jamais et que, sans crainte de mendier dans sa vieillesse, on peut très bien ne pas voler dans son âge mûr; en d'autres termes, pour finir comme nous avons commencé, ne pas tuer la poule pour s'emparer du trésor qu'elle est censée renfermer.

J. B.

La lettre suivante nous est adressée en réponse aux articles intitulés : *La poule aux œufs d'or*. Nous ne connaissons pas l'auteur de cette épître sans signature; mais si ce n'est pas un maître d'hôtel ou de pension, c'est au moins un homme singulièrement aigri contre les heureux du siècle.

Monsieur le rédacteur,

Pour n'être pas plumé, il y a un moyen fort simple, c'est de ne pas se faire volaille. Sont plumés ceux qui, oubliant la simplicité républicaine, oubliant que nous devons mettre le naturel simple, franc et loyal de nos institutions, prétendent, par une toilette insensée et par des tons plus insensés encore, s'imposer à l'admiration publique, et se déclarer en dessus et en dehors du commun des mortels.

Ces gens qui se moquent du travailleur, et qui affichent en rubans, en étoffes drapées, en lorgnons et en chapeaux à trois étages, les gros revenus, les lettres de rente, les gros bénéfices de la spéculation, ne sont ni Vaudois, ni Suisses. Leur manière d'être indique une désapprobation des principes admis par la nation. Puisqu'il leur plaît d'être comtes, marquis et princes, qu'ils paient d'une manière conforme au rang et aux prétentions qu'ils affichent. Si l'on a construit à leur usage des palais en guise d'auberges, à eux la faute.

Voltaire, Gibbon, Chateaubriand, Rousseau, Sainte-Beuve, lord Byron, Souvestre, Hugo, Lamartine, sont-ils venus chercher à Lausanne, à Montreux, à Chillon, des palais servis par des pages? Non, ce qu'on cherchait en Suisse, c'étaient des mœurs simples; on en remportait des chalets sculptés, des cornes de chamois, pour se rappeler une nature grandiose, habitée par un peuple simple, heureux et libre.

A ces voyageurs qui aimaient à parcourir pas à pas nos contrées, à interroger nos paysans, qui se soumettaient à l'inévitable côtelette aux pommes de terre frites, a succédé un ouragan de touristes, circulant chez nous à toute vitesse, parcourant la cathédrale de Lausanne, un horaire d'une main et leur montre de l'autre, pour s'assurer du nombre de minutes dont ils peuvent disposer pour admirer ce beau monument.

Avec ces essaims qui assiègent, le soir, nos hôtels pour repartir de grand matin, qui sont exigeants et difficiles, se figure-t-on bien toutes les difficultés qu'éprouvent les aubergistes pour se procurer la quantité et la qualité voulue de vivres engloutis par tant de touristes affamés? sait-on tout ce qui se perd faute d'emploi? voyons-nous tous les fauteuils et les canapés troués par des cendres de cigare, salis par les souliers crottés et par tant d'autres causes?

Certes, pour entretenir le luxe des gens de luxe, il faut beaucoup d'argent.

Quant aux Vaudois et aux Suisses qui appartiennent vraiment à leur pays, qui circulent sans prétentions ni étalage, on ne les écorche pas. Qu'on veuille bien, une fois, être comme tout le monde, et l'on n'aura plus à entendre des plaintes de paons et de faisans qui veulent être entretenus comme de nobles animaux et ne payer que le prix de la pâture de simples poules.

M. L. Croisier nous envoie une charmante interprétation, en patois, de la belle fable de La Fontaine : *Le chêne et le roseau*. Nous croyons lui donner plus d'intérêt pour nos lecteurs en la mettant en regard du texte français.

Le chêne un jour dit au roseau :
Vous avez bien sujet d'accuser la nature;
Un roitelet, pour vous, est un pesant fardeau :
Le moindre vent qui d'aventure
Fait rider la face de l'eau,
Vous oblige à baisser la tête;
Ce pendant que mon front au Caucase pareil,
Non content d'arrêter les rayons du soleil,
Brave l'effort de la tempête.
Tout vous est aquilon, tout me semble zéphir.
Encor si vous naissiez à l'abri du feuillage
Dont je couvre le voisinage,
Vous n'auriez pas tant à souffrir;
Je vous défendrais de l'orage.
Mais vous naissiez le plus souvent
Sur les humides bords des royaumes du vent.
La nature envers vous me semble bien injuste.
— Votre compassion, lui répondit l'arbuste,
Part d'un bon naturel; mais quittez ce souci :
Les vents me sont moins qu'à vous redoutables,
Je plie et ne romps pas. Vous avez jusqu'ici
Contre leurs coups épouvantables
Résisté sans courber le dos;
Mais attendez la fin. Comme il disait ces mots,
Du bout de l'horizon accourt avec furie
Le plus terrible des enfants
Que le nord eût porté jusque-là dans ses flancs.
L'arbre tient bon; le roseau plie.
Le vent redouble ses efforts,
Et fait si bien qu'il déracine
Celui de qui la tête au ciel était voisine,
Et dont les pieds touchaient à l'empire des morts.

Lo tsâno et lo nounou.

Lo tsâñ' on dzo dese dinc' ào nounou :
Voûtra porchon perchaut' est bin pou rovienta;
On crouïe osé por vo l'est n'a tserdze pésanta
Et poui voutron plliemet sé ellin-né tot d'on coup

A la meindr' oura qu'on où!

Tindu qué mé, ào Muvéran parai,

Y'arrêto tot lo drai

Lo selão ào passadzo,

Et ye mepres adé lé pllie violints oradzo.
Tot vo simbli' oragan, por mé tot est moudjet! (*)
Onco s'on vo z'avai plliantâ désô mé brantsé.

Quand lo vint socli' et s'égalantsé,
Por vo ye porri bin lo rindré quasu mouet!
Ma, pourr' ami, voûtra pllianta trimblote,
Lo pllie sovint io lo pesson berbotte,
Vo z'ai étâ délaissé dâo bon Diu!

— Voutra pedi, lai répond lo fêtu,
Vint d'on bon kieu. Mâ lassi-mé pi fère,
Por vo lo vint est dindzérâo. Por mé

L'est tot' on autr' affère

Ye plié sin trossâ. Se vo z'ai z'u l'acouet
De todzo résistâ sin corbâ voutr' eisena,
Vo n'été pas ào bé. L'o temps a crouïa mena,

Et nion né sa rin su lo lindéman.

N'avion pas z'u lesi dé sé totsi la man,
Que dâo fond dâo Valais arreve n'a vâodaire
Que lo lè n'in avai jamais vu n'asse nâire!

On ohiessai pertot lo tounerre roncliâ

Et tsacon sé crayai que tot étai racliâ.

Lo tsâno toparai, drai coumin n'a mouraille,
Vouaitivé lo nounou ellin-nâ su dai renaille.
T'a ma fai, que desai, on pourro dedjonnâ!

L'oura drobllia su cin, et va déracenâ

(*) Moudjet. Vent léger sur le lac Léman.